



EUROOPAN UNIONIN
NEUVOSTO

Bryssel, 6. lokakuuta 2006 (03.01)
(OR. en)

Toimielinten välinen asia:
2006/0142 (COD)

13611/06

LIMITE

VISA 240
CODEC 1044
COMIX 806

YHTEENVETO ASIAN KÄSITTELYSTÄ

Lähtettäjä: Viisumityöryhmä ja sekakomitea (EU–Islanti–Norja–Sveitsi)

Päivä: 2. ja 3. lokakuuta 2006

Kom:n ehd. nro: 11752/1/06 VISA 190 CODEC 771 COMIX 662 + ADD 2 (en)

Asia: Ehdotus Euroopan parlamentin ja neuvoston asetukseksi yhteisön viisumisäännösten laatimisesta

Valtuuskunnat ovat ottaneet esiin seuraavat yleiset kysymykset:

1) Viittaus jäsenvaltioihin

Komission edustaja (KOM) ilmoitti valtuuskunnille, että ottaen huomioon viittauksen eri pöytäkirjoihin ("vaihteleva geometria") johdanto-osassa, jäsenvaltioilla tarkoitetaan tässä yhteydessä "valtioita, jotka soveltavat Schengenin säännöstöä täysimääräisesti" ja että samaa muotoilua on käytetty Schengenin rajasäännöstössä.

2) Kolme kuukautta vai 90 päivää

Useat valtuuskunnat pitäisivät parempana, että lyhytaikaista oleskelua varten tarkoitettulla viisumilla myönnetyn oleskelun pituus ilmaistaisiin mieluummin päivinä kuin kuukausina, sillä tarkka määrä päiviä on käytännön kannalta loogisempi ja käyttökelpoisempi ratkaisu. **KOM** totesi, että toistaiseksi on käytettävä EY:n perustamissopimuksen terminologiaa. Se, miten kolmen kuukauden jakso lasketaan tarkasti päivinä, on käsiteltävänä Euroopan yhteisöjen tuomioistuimessa, ja kun tuomioistuin on antanut asiasta ennakkoratkaisun, asiaa on tarkasteltava uudelleen.¹

¹ Huomautus: Tuomio annettiin 3.10.2006, viite: C-241/05, ks. tuomioistuimen www-sivusto.

3) Viittaus kolmansien maiden kansalaisiin (1 artiklan 2 kohdan b alakohta ja 2 artiklan 1 kohta)

Vastatakseen joidenkin valtuuskuntien tiedusteluihin **KOM** selitti, että viisumisäännöstöä koskevassa ehdotuksessa ei voida pelkästään ottaa sellaisenaan käyttöön Schengenin rajasäännöstön määritelmiä, sillä viisumisäännöstöä koskevan ehdotuksen säännökset kattavat luonnollisesti vain ne kolmansien maiden kansalaiset, joita viisumivelvollisuus koskee.

4) Kansalliset pitkäaikaista oleskelua varten myönnettyt viisumit ("D")

AT, FR ja **LT** katsoivat, että viisumisäännöstöä koskevan ehdotuksen tulisi sisältää säännökset D-tyypin viisumeista, jotta tämän tyyppisten viisumien myöntämisessä noudatettaisiin yhdenmukaisia menettelyjä. **KOM** suhtautui myönteisesti valtuuskuntien toivomukseen lainsäädännön harmonisoinnista, mutta muistutti, että asetusehdotus kattaa lyhytaikaista oleskelua varten myönnettyt viisumit ja että viisumien myöntäminen pitkäaikaista (yli 3 kuukauden) oleskelua varten on tähän saakka kuulunut kansalliseen toimivaltaan. **LT** ihmetteli, miksi liitteessä 10 näin ollen viitataan D-tyypin viisumeihin.

5) Luettelo niistä kolmansista maista, joiden kansalaisilta vaaditaan lentokentän kauttakulkuviisumi

NL, FR, CZ, DE ja **PT** eivät kannattaneet sitä, että käytössä olisi vain yksi yhteinen luettelo niistä kolmansista maista, joiden kansalaisilta vaaditaan lentokentän kauttakulkuviisumi (Yhteisen konsuliohjeiston liite 3, osa 1). Valtuuskunnat perustelivat tätä sillä, että mahdollisuus ottaa yksipuolisesti käyttöön lentokentän kauttakulkuviisumi on tärkeä väline yhtäkkisten laittoman maahanmuuton suuntausten pysäyttämiseksi. **KOM** totesi, että yhden ainoan luettelon tarkoitus on varmistaa, että menettelyt ovat täysin yhdenmukaisia, samaan tapaan kuin asetuksen 539/2001 luetteloiden. **BE** ymmärsi **KOM**:n esiintuomat huolenaiheet, mutta pohti, onko realistista poistaa täysin käytöstä kansalliset luettelot. Valtuuskunta painotti kuitenkin, että viisumisäännöstön tarkastelun tässä vaiheessa olisi keskityttävä tekstin lainsäädännöllisiin osiin eikä niinkään liitteiden sisältöön, vaikka nämä liittyvätkin toisiinsa.

6) Lisämääritelmät

HU ehdotti, että tekstiin sisällytettäisiin "konsulaattien" tarkka määritelmä ja näin vältettäisiin koko tekstissä käytetty pitkäkö ilmaus "diplomaatti- ja konsuliedustustot". **AT** kannatti tätä. **NL** ehdotti, että lisättäisiin eri tehtävien määritelmät (esimerkiksi "hakemuksen vastaanottaminen", "viisumihakemusten käsittely"), jotka voisivat olla hyödyllisiä konsuliviranomaisten ja ulkoisten palveluntarjoajien välisten uusien yhteistyömuotojen tulevan kehityksen kannalta. **KOM** aikoo tarkastella näitä ehdotuksia.

7) Kauttakulkua helpottava asiakirja (FTD) / rautateitse tapahtuvaa kauttakulkua helpottava asiakirja (FRTD) vs. kauttakulkuviisumi

KOM vastasi **LT:n** kysymykseen toteamalla, että FTD ja FRTD eivät ole kauttakulkuviisumeita. **KOM** muistutti, että kun aikanaan luotiin järjestelmää, jonka avulla venäläiset voivat matkustaa Venäjältä Kaliningradiin, Venäjä vastusti voimakkaasti viittauksia kauttakulkuviisumiin. Järjestelmä on valinnainen järjestelmä, jota Liettua soveltaa. On mahdollista, että asiaa on syytä tarkastella uudelleen, kun Liettua vastaisuudessa soveltaa Schengenin säännöstöä täysimääräisesti, mutta Venäjän näkemys ei todennäköisesti ole muuttunut.

8) Viisumien myöntäminen merimiehille

KOM kiinnitti valtuuskuntien huomion siihen, että viisumisäännöstöä koskevassa ehdotuksessa otetaan käyttöön asetuksen 415/2003 säännökset ja että ehdotuksen tarkoituksena on lopettaa yleisesti ryhmäviisumien myöntäminen.

* *
*

Valtuuskunnille toimitetaan ohessa asetusehdotuksen 1 ja 2 artikla ja niihin liittyvät valtuuskuntien huomautukset, jotka on esitetty alaviitteissä.

I OSASTO: Yleiset säännökset

1 artikla¹

Kohde ja soveltamisala

1. Tällä asetuksella vahvistetaan viisumihakemusten käsittelyä koskevat säännöt, joita sovelletaan silloin kun jäsenvaltioiden alueella oleskelun on tarkoitus kestää enintään kolme kuukautta kuuden kuukauden aikana.
2. Sääntöjä sovelletaan kaikkiin kolmansien maiden kansalaisiin, joilla on neuvoston asetuksen (EY) N:o 539/2001² mukaisesti oltava viisumi ulkorajoja ylittäessään, tämän kuitenkaan rajoittamatta
 - a) oikeutta vapaaseen liikkuvuuteen sellaisten kolmansien maiden kansalaisten osalta, jotka ovat unionin kansalaisen perheenjäseniä,³
 - b) vastaavia oikeuksia sellaisten kolmansien maiden kansalaisten osalta, joilla on yhtäältä yhteisön ja sen jäsenvaltioiden ja toisaalta kyseisten kolmansien maiden välillä tehtyjen sopimusten perusteella unionin kansalaisten ja näiden perheenjäsenten kanssa yhtäläinen oikeus vapaaseen liikkuvuuteen.
3. Tässä asetuksessa määritetään myös luettelo kolmansista maista, joiden kansalaisilla on oltava lentokentän kauttakulkuviisumi, ja vahvistetaan säännöt jäsenvaltioiden lentokenttien kansainvälisen alueen kautta tapahtuvaa kauttakulkua koskevien viisumihakemusten käsittelyä varten.

2 artikla⁴

Määritelmät

Tässä asetuksessa tarkoitetaan:

- 1) 'kolmannen maan kansalaisella' henkilöä, joka ei ole EY:n perustamissopimuksen 17 artiklan 1 kohdassa tarkoitettu unionin kansalainen;
- 2) 'viisumilla' jäsenvaltion myöntämää lupaa, joka tarvitaan
 - a) maahantuloon⁵, kun tarkoituksena on oleskella kyseisessä jäsenvaltiossa tai useammassa jäsenvaltiossa yhteensä enintään kolme kuukautta⁶;
 - b) maahantuloon kyseisen jäsenvaltion tai useamman jäsenvaltion alueen kauttakulkua varten; tai

¹ SE: tarkasteluvarauma.

² EYVL L 81, 21.3.2001, s. 1.

³ KOM painotti, että a ja b alakohdassa viitataan ainoastaan näiden henkilöryhmien nykyisiin oikeuksiin eikä luoda uusia oikeuksia. KOM on valmis tarpeen vaatiessa selkeyttämään tekstiä.

⁴ SE: tarkasteluvarauma.

⁵ AT ja PT halusivat sisällyttää tähän sen, että pelkkä viisumin hallinta ei automaattisesti anna oikeutta maahantuloon. KOM muistutti näille valtuuskunnille antamassaan vastauksessa, että kyseinen periaate on oikeus, joka syntyy, kun viisumi myönnetään, eikä sitä tule sisällyttää määritelmään. Periaate sisältyy viisumisäännösten 24 artiklaan.

⁶ AT halusi lisätä viittauksen monivuotiseen viisumiin. KOM totesi tähän, että määritelmä on otettu suoraan asetuksesta 539/2001. HU halusi lisätä viittauksen viisumiin, joka oikeuttaa maahantuloon kaksi kertaa.

- c) kauttakulkuun jäsenvaltion lentokenttien kansainvälisen alueen kautta;
- 3) 'yhtenäisellä viisumilla' kaikkien jäsenvaltioiden alueella voimassa olevaa viisumia, joka on joko
- a) 'lyhytaikaista oleskelua varten tarkoitettu viisumi' (viisumilaji C), joka oikeuttaa enintään kolme kuukautta kestävään oleskeluun jäsenvaltioiden alueella kuuden kuukauden aikana ensimmäisestä maahantulosta¹;
- tai
- b) 'kauttakulkuviisumi'² (viisumilaji B), jonka haltija voi kulkea matkalla yhdestä kolmannelta maasta toiseen kolmanteen maahan jäsenvaltioiden alueen kautta kerran, kaksi kertaa tai poikkeuksellisesti useampia kertoja niin, että kukin kauttakulku kestää enintään viisi päivää;
- 4) 'alueellisesti rajoitetulla viisumilla' (viisumilaji LTV B tai LTV C) viisumia, joka oikeuttaa ainoastaan lyhytaikaiseen oleskeluun myöntävän jäsenvaltion tai useampien jäsenvaltioiden alueella tai kauttakulkuun myöntävän jäsenvaltion tai useampien jäsenvaltioiden alueen kautta³;
- 5) 'lentokentän kauttakulkuviisumilla' (viisumilaji A) viisumia, joka kansainvälistä siviili-ilmailua koskevan Chicagon yleissopimuksen liitteessä 9 vahvistetusta vapaan kauttakulun periaatteesta poiketen vaaditaan tiettyjen kolmansien maiden kansalaisilta jäsenvaltioiden lentokenttien kansainvälisen alueen kauttakulkua varten;
- 6) 'tunnustetulla matkustusasiakirjalla' sellaisen kolmannen maan myöntämää matkustusasiakirjaa, jonka kansalaisilla on oltava viisumi ulkorajoja ylittäessään asetuksen (EY) N:o 539/2001 mukaisesti, ja jonka jäsenvaltiot tunnustavat viisumin kiinnittämistä varten⁴;
- 7) 'viisumitarralla' asetuksessa (EY) N:o 1683/95 määriteltyä yhtenäisen viisumin kaavaa, jonka muodossa 3, 4 ja 5 kohdassa määritellyt viisumit myönnetään;
- 8) erillisellä viisumilomakkeella sellaisen lomakkeen yhtenäistä kaavaa, johon kiinnitetään jäsenvaltioiden niille henkilöille myöntämät viisumit, joiden matkustusasiakirjaa lomakkeen laativa jäsenvaltio ei tunnusta; kaava määritellään asetuksessa (EY) N:o 333/2002⁵.

¹ HU katsoi, että tässä olisi mainittava maahantulojen määrä samaan tapaan kuin kauttakulkuviisumin määritelmässä. KOM aikoo tarkastella tätä.

² FR, jota AT tuki, katsoi, että ero viisumilajin B ja viisumilajin C välillä on keinotekoinen ja totesi, että tämä ero mutkistaa turhaan käytännön menettelyjä. FR katsoi, että sen jälkeen, kun käyttöön otettiin kiinteä käsittelymaksu, tälle erolle ei ole perusteita.

KOM suhtautuu avoimesti viisumilaji B:n poistamista koskeviin vakuuttaviin perusteluihin, mutta oli yllättynyt, että tämä asia otettiin esiin vasta nyt, vaikka kyseisillä kahdella valtuuskunnalla oli ollut asian kanssa kuvailemiaan ongelmia.

³ KOM vahvisti, että vaikka alueellisesti rajoitettu viisumi olisi myönnetty sen perusteella, että jokin jäsenvaltio ei tunnusta hakijan matkustusasiakirjaa, myönnetty alueellisesti rajoitettu viisumi – vaikka sen haltija voisi matkustaa 14 jäsenvaltioon – ei ole 2 artiklan 3 kohdassa tarkoitettu "yhtenäinen" viisumi.

⁴ KOM myönsi, että tämä määritelmä ei kata esimerkiksi kansainvälisten organisaatioiden myöntämiä matkustusasiakirjoja, ja aikoo pohtia parempaa muotoilua. HU ehdotti, että jos tämä määritelmä jää tekstiin, olisi viitattava mm. eri organisaatioihin, jotka myöntävät matkustusasiakirjoja, sekä näiden asiakirjojen "haltijoihin" eikä "kansalaisiin".

⁵ HU katsoi, että määritelmässä olisi myös tuotava esiin erillisen viisumilomakkeen käyttö, jos hakijan passissa ei enää ole tyhjiä sivuja viisumin kiinnittämistä varten. KOM totesi, että tämä käytännön näkökohta on tiedossa, mutta määritelmän on oltava asetuksen otsikon mukainen.